

2019 年 5 月 11 日

为何男人看起来比女人更自信?

彭博社

mind the gap

注意车和站台之间的间隙

generation gap

代沟

sb.

a persistent salesman

一位纠缠不休的销售员

persistent rain

连绵阴雨

a persistent cough

持续不断的咳嗽

sth.

典型议论文开头(积累)

gap 间隙; 差异

The gender gap is also a confidence gap

性别差异

eg. Gun control remains one of the most contentious issues in Western society. 枪支管制仍然是西方社会最具争议性的话题

utterly disparate cultures

两种截然不同的文化

Disparate outcomes between men and women remain one of the most

a. 截然不同的迥然相异的

contentious issues in American life. Now there is new research suggesting

a. 有争议的

避免语气武断

/par'sistent/ u. 研究

that the inequalities could be even more persistent than feared — in part = partly

可以表示具有某种可能性

a. 持续的/预料/固有的

because many men seem to have more confidence than women.

eg. Assange is a highly controversial figure.

a contentious decision

一个有争议的决定

contentious v.s. controversial

开始的时候 < controversial 表示的是他人对ta的评价有争议

contentious 指的是这个人喜欢争论, 挑起争议 eg. I hate talking to her because of her contentious personality.

第一个研究

The first new study focuses on performance in high school, and the

surprising 类似

/start'lin/

startling result is this: Girls with more exposure to high-achieving boys

a. 惊人的/令人震惊的

/ik'spɔ:zə/ high-achiever 获得很高成就的人

n. 暴露; 接触

eg. I hate talking to her because of her contentious personality.

have a smaller chance of receiving a bachelor's degree. Furthermore, they

包含情绪更加强烈

dig into

do worse in math and science. The researchers dug into the data and

深入调查/研究

found that female students suffer from lower confidence and, in

measurable ways, weaker aspirations.

明显地

/,æspə'reɪʃn/ n. 志向, 抱负

eg. He made some startling admissions about his past.

他坦白了自己过去一些令人震惊的事。

eg. Exposure to radiation is very dangerous.

暴露在辐射下是非常危险的。

< ambition 有时包含了一些负面意义 表示为获得名利而不择手段的野心
aspiration 在语义上更加中立

第二个研究

A second new study finds that even blind review does not avoid

sexism 性别歧视 gender bias in the processing of grant proposal applications. It turns out

n. 性别歧视

性别偏见

n. 对文件请求的审核 资助申请

that the women are more likely to use narrow words, and the men are

语言更中立

狭义

more likely to use broader ones. And reviewers, it turns out, favor broad

广泛的 words

原来

grant n. 政府机构给予个人或组织的拨款、资助金

proposal n. 计划; 提案

A is associated with B

A和B被联系在一起

sweep v. (风、雪等)

猛烈吹过

words, which are more commonly associated with more sweeping claims. 形容改革/变动

a. 有广泛影响力的; 远-reaching

笼统的

形容言论

sweeping ~~sweep~~ generalizations about women drivers

对于女性司机的一种一概而论的看法

a leap of imagination

要发挥想象力才能想到

两个研究结果之间的关系

It is not a huge leap to think of broader, more sweeping language as

n. 跳跃; 飞跃

/merit/

reflecting a kind of confidence, whether merited or not. Narrow words, on

v. 值得, 应受 deserve

a sense of ...

the other hand, may reflect a lower level of confidence or a greater sense

某种意识

of rhetorical modesty.

a. 言语上的, 口头上的 "谦虚, 谦逊"

eg. The plan merits careful attention.

这项计划值得仔细考虑

think of A as B

把A看作B

作者的解决方法

In my career as a professor, I've often encountered students, both male

hurrah (欢呼) 万岁

and female, without sufficient confidence. I've found that a simple rah-rah

/ra: ra:/

about women's empowerment may not be the answer. When it comes to

n. 盲目的热情 a. 狂热的

n. 授权, 使自由

addressing the gender confidence gap, we are still looking for answers.

v. 解决, 设法处理

empower v. 授权; 使自主

a. rah-rah speech
一次盲目鼓吹的演讲

empower women

为女性赋权